



S'Dorf Blettla

QUOI DE NEUF A METZERAL ? Juillet 2022 N°33

Chers habitants,

je tiens avant tout à vous remercier très sincèrement pour votre soutien lors des dernières élections législatives, à l'égard de notre binôme, Jacques CATTIN et moi-même.

A l'heure où nous avons appris à vivre avec le Covid qui n'arrête pas sa mutation, j'ai le plaisir de partager avec vous la réalisation de notre première journée citoyenne qui se tiendra le samedi 17 septembre prochain et qui vous permettra, outre le fait de partager ensemble un moment convivial, de nous rencontrer et de pouvoir effectuer un acte citoyen pour le bien de notre commune.

La crise a également mis un frein à nos investissements qui vont reprendre notamment avec la réhabilitation et l'accessibilité de la mairie qui va démarrer le 15 août, pour une durée d'environ un an, s'il n'y a pas de défaillance de matériel nécessaire à l'élaboration des travaux.

Enfin, après deux années d'absence, les festivités du 13 juillet reprendront cette année dès 18h30 avec diverses animations et un feu d'artifice.

Je vous souhaite à toutes et à tous de très belles vacances et vous engage à prendre soin de vous.

Très amicalement, Denise BHUL



Compte rendu du conseil municipal du 13 avril 2022

● A l'unanimité des conseillers présents, les points suivants ont été votés:

◆ Attribution des marchés pour la réhabilitation et mise en accessibilité de la mairie.

● Le conseil décide d'attribuer les marchés suivants.

N° du Lot	Titulaire	Montant H.T
01 – Gros-œuvre / transformation / échafaudages	BASSO FRANC SAS	250 000,00 €
02 – Charpente métal / métallerie	XB METAL	17 860,00 €
03 – Etanchéité / zinguerie	-----	-----
04 – Menuiseries ext. pvc imitation bois	BOETZLE SARL	28 996,00 €
05 – Menuiseries ext. Bois	BOETZLE SARL	23 240,00 €
06 – Menuiseries ext. alu / acier / murs rideaux	XB METAL	186 732,00 €
07 – Plâtrerie / isolation / plafonds	WEREY PLATRE & STAFF	62 949,14 €

08 – Chapes et isolant projeté	TECHNOCHAPE	4 455,00 €
09 – Carrelage	MULTISOLS	24 827,50 €
10 – Menuiseries intérieures bois / agencement	BOETZLE SARL	109 880,00€
11 – Peintures intérieures	PEINTURE LAMMER	16 073,96 €
12 – Ascenseur	ORONA EST	20 580,00 €
13 – Electricité / courants faibles	ELECTRICITE JOOS	76 626,64 €
14 – Sanitaires / chauffages / isolation / VMC	ERTLE ET FILS	93 515,54 €
TOTAL :		915 735,78 €

◆ **Compte administratif 2021 et affectation des résultats.**

● Budget général.

	FONCTIONNEMENT	INVESTISSEMENT	ENSEMBLE
DEPENSES Exécution 2021	1 358 895,79 €	1 249 680,95 €	2 608 576,74 €
RECETTES Exécution 2021	1 521 080,71 €	1 135 391,95 €	2 656 472,66 €
RESULTAT DE L'EXERCICE	162 184,92 €	- 114 289,00 €	47 895,92 €
REPORT	661 156,89 €	- 299 021,57 €	362 135,32 €
RESULTAT CUMULE	823 341,81 €	- 413 310,57 €	410 031,24 €

● Affectation des résultats 2021 - budget général.

Excédent de fonctionnement	823 341,81 €
Déficit d'investissement	- 413 310,57 €

● Budget eau et assainissement.

	FONCTIONNEMENT	INVESTISSEMENT	ENSEMBLE
DEPENSES Exécution 2021	205 779,93 €	89 025,87 €	294 805,80 €
RECETTES Exécution 2021	206 169,86 €	140 463,35 €	346 633,21 €
RESULTAT DE L'EXERCICE	389,93 €	51 437,48 €	51 827,41 €
REPORT	4 752,03 €	- 34 280,45 €	- 29 528,42 €
RESULTAT CUMULE	5 141,96 €	17 157,03 €	22 298,99 €

● Affectation des résultats 2021: budget eau et assainissement.

Excédent de fonctionnement	5 141,96 €
Excédent d'investissement	17 157,03 €

● Budget Lehgasse.

	FONCTIONNEMENT	INVESTISSEMENT	ENSEMBLE
DEPENSES Exécution 2021	0,00 €	0,00 €	0,00 €
RECETTES Exécution 2021	0,00 €	0,00 €	0,00 €
RESULTAT DE L'EXERCICE	0,00 €	0,00 €	0,00 €
REPORT	55 289,65 €	- 80 627,35 €	- 25 337,70 €
RESULTAT CUMULE	55 289,65 €	- 80 627,35 €	- 25 337,70 €

● Affectation des résultats: Lehgasse.

Excédent de fonctionnement	55 289,65 €
Déficit d'investissement	80 627,35 €

◆ **Subventions:**

6574 - SUBVENTIONS AUX ASSOCIATIONS ET ORGANISMES DE DROIT PRIVE		2021
Les Trolles, délibération déjà prise le 11 janvier 2022	Subvention annuelle de fonctionnement de l'association	35 000,00 €
Groupement d'Action Sociale	Participation à l'action sociale en faveur du personnel communal	450,00 €
Amicale Sapeurs-Pompiers pour J.S.P.	Subvention annuelle de fonctionnement de l'association	600,00 €
Munster Bike	Participation annuelle en fonction du nombre d'élèves	15,00 €
Les Amis de l'Emm	Subvention annuelle de fonctionnement de l'association	300,00 €
Clique de la Grande Vallée	Participation annuelle au fonctionnement	200,00 €
Ecole de Musique et de danse de la Vallée de Munster	Participation annuelle en fonction du nombre d'élèves	720,00 €
Ecole de Musique Ilienkopf	Participation annuelle en fonction du nombre d'élèves	560,00 €
Feux de la Wormsa	Participation aux frais de sécurisation de la soirée	300,00 €
Amicale des Sapeurs-Pompiers	Participation annuelle au fonctionnement	600,00 €
Société de Musique Ilienkopf	Participation annuelle au fonctionnement école de musique	1 500,00 €
Chorale VOGESIA	Subvention annuelle de fonctionnement de l'association	350,00 €
Union départementale des Sapeurs-pompiers	Subvention Sapeurs-pompiers retraités et actifs	500,00 €
Zam Zam Népal	Subvention annuelle de fonctionnement de l'association	300,00 €
UNC Section Metzeral	Subvention annuelle de fonctionnement de l'association	300,00 €
6000 PAS	Participation annuelle au fonctionnement	300,00 €
Association Sportive de Munster	Participation annuelle en fonction du nombre d'élèves	120,00 €
Divers		5 885 ,00 €
TOTAL :		48 000.00 €

◆ **Taux des taxes.**

- Le taux d'imposition pour le foncier bâti correspond au taux issu de la fusion des parts communales et départementales (la part communale est de 7,58%). Pour rappel, la taxe d'habitation est vouée à disparaître en 2023.

	Base 2022	Taux 2022	Produit 2022
Taxe foncière sur bâti	1 362 000	20,75 %	282 615,00 €
Taxe foncière non bâti	79 400	48,02 %	38 128,00 €
TOTAL :			320 743,00 €

◆ **Dépenses d'investissement - budget général.**

Article	Objet	Montant
2031	Frais d'études	2 500,00 €
2051	Concessions et droits	1 500,00 €
2111	Terrains nus	20 000,00 €

2116	Cimetières	47 000,00 €
2121	Plantations d'arbres	100,00 €
2128	Autres agencements	2 500,00 €
21318	Autres bâtiments publics	
2132	Immeubles de rapport	5 000,00 €
2152	Installations de voirie	28 000,00 €
21538	Autres réseaux	33 000,00 €
2158	Matériel et outillage technique	23 000,00 €
2183	Matériel de bureau & informatique	8 000,00 €
2188	Autres immobilisations corporelles	4 000,00 €
2313	Construction – Mairie	1 100 000,00 €
2315	Inst. Matériel & outillage technique	33 000,00€
	<u>Total des dépenses :</u>	<u>1 307 600,00 €</u>

◆ Budget primitif 2022.

- Le budget primitif est équilibré en dépenses et recettes de fonctionnement et d'investissement:

	<u>Dépenses</u>	<u>Recettes</u>
<i>Fonctionnement</i>	1 966 600,00 €	1 966 600,00 €
<i>Investissement</i>	2 329 000,00 €	2 329 000,00 €

◆ Fixation du prix de l'eau.

- Dans le cadre des travaux sur le réseau de la Grand'ruie et de la rue de Mittlach et au regard du transfert de l'eau et de l'assainissement à l'intercommunalité dès le 1er janvier 2026, il est nécessaire de travailler à une harmonisation des tarifs et pour ce faire la redevance d'assainissement est d'ores et déjà majorée.

	2021	2022
Redevance antipollution due à l'Agence de l'Eau	0,350 €	0,350 €
Taxe de prélèvement due à l'Agence de l'Eau	0,057 €	0,057 €
Redevance pour modernisation des réseaux de collecte	0,233 €	0,233 €
Redevance assainissement	0,630 €	0,800 €
Part communale	1,930 €	1,930 €
	Prix au m³ / an :	3,200 €
Location annuelle d'un petit compteur	6,00 €	15,00 €
Location annuelle d'un grand compteur	15,00 €	30,00 €
Charges fixes annuelles	4,00 €	15,00 €

◆ Dépenses d'investissement du budget eau et assainissement.

2156	Matériel spécifique – compteurs	2 884,78 €
2158	Autres – travaux réseaux	45 000,00 €
	<u>Total des dépenses :</u>	<u>47 884,78 €</u>

◆ Budget primitif 2022: budget eau et assainissement.

- Le budget primitif est équilibré en dépenses et recettes de fonctionnement et d'investissement:

	<u>Dépenses</u>	<u>Recettes</u>
<i>Exploitation</i>	205 500,00 €	205 500,00 €
<i>Investissement</i>	94 000,00 €	94 000,00 €

◆ **Budget primitif 2022: budget Lehgasse.**

- Le budget primitif est équilibré en dépenses et recettes de fonctionnement et d'investissement:

	<u>Dépenses</u>	<u>Recettes</u>
<i>Fonctionnement</i>	279 741,40 €	279 741,40 €
<i>Investissement</i>	161 254,70 €	161 254,70 €

◆ **Location d'un garage situé au 4, rue de la Gare.**

- Le conseil municipal décide de louer le garage annexe du 4, rue de la Gare à l'Atelier Les Saisons du Bonheur pour un montant mensuel de 30 euros.

◆ **Création d'un emploi permanent.**

- Le conseil municipal décide de créer un emploi permanent d'agent des services techniques relevant du grade d'adjoint, à compter du 1er mai 2022, à raison d'une durée hebdomadaire de service de 28 heures. Il s'agit d'un emploi précaire transformé en permanent.

◆ **Révision du tarif de vente du bois d'affouage.**

- Le conseil municipal décide de fixer les tarifs suivants pour refléter la réalité du marché.
Bois d'affouage pour 4 stères: 220,00 euros HT.
Hêtre en bille: 50,00 euros HT,
Hêtre sur pied: 10,00 euros HT.



Compte rendu du conseil municipal du 31 mai 2022

- **A l'unanimité des conseillers présents, les points suivants ont été votés:**

◆ **Travaux de mise à niveau de regards et remplacement de tampons d'eaux pluviales...**

- La CCVM a fait procéder sur son territoire à un levé topographique d'eau et a préfinancé les travaux préparatoires à ce levé.
- Le conseil municipal décide d'acter les travaux préparatoires préfinancés par la CCVM et de rembourser ces travaux à hauteur de 31 860,00 euros.

◆ **Avenant n° 1 à la mission de contrôle technique pour la réhabilitation de la mairie.**

- Le conseil municipal décide d'approuver un avenant concernant des travaux supplémentaires effectués par le bureau Veritas qui a refait un rapport initial de contrôle technique.
- Le conseil municipal décide d'autoriser Mme le maire à signer l'avenant fixant le montant de la mission à 5 215,00 euros.

◆ **Demande de subvention au titre de la résorption des friches urbaines et «verrues» paysagères**

- Les travaux de désamiantage et de démolition du bâtiment rue de Sondernach peuvent prétendre à une aide financière de la Région Grand Est. Une aide de 40% du montant total de l'opération peut être demandée, soit 25 318,00 euros sur un total de 63 295,00 euros
- Le conseil municipal décide de solliciter cette aide auprès de la région.

◆ **Recours contre le Plan de Gestion des Risques d'Inondation (PGRI).**

- Rivières de Haute-Alsace, ainsi que de nombreuses collectivités haut-rhinoises, ont demandé de nouvelles adaptations à la préfecture de la Région Grand Est, concernant la non prise en compte des aménagements hydrauliques dans la qualification de l'aléa.

- Le conseil municipal décide de soutenir la démarche de Rivières de Haute-Alsace et autorise Mme le maire à former un recours gracieux à l'encontre du PGRI Rhin-Meuse. En cas de non aboutissement de celui-ci, à former un recours contentieux contre ce même PGRI .

◆ **Certification de la gestion forestière durable PEFC.**

- Le conseil municipal décide d'engager la commune dans la certification forestière PEFC pour une durée illimitée, auprès de l'entité d'accès à la certification «PEFC Grand Est» et d'accepter que cette participation au système PEFC soit rendue publique.

◆ **Convention pour le fonctionnement et la gestion d'une fourrière.**

- A ce jour, la SPA de Colmar n'a pas honoré la mise en place régulière de campagnes de captures avec stérilisation ou castration des animaux, alors que le coût s'élève à 2 500 euros.
- Le conseil municipal décide de résilier la convention de fourrière et la convention «chat libre» avec la SPA de Colmar au 31/12/2022 et de signer une convention avec la SPA d'Ebersheim dès le mois de juillet, pour une somme moindre, soit 0,70 euros/habitant.

◆ **Compte rendu des commissions communales et des délégués aux syndicats intercommunaux.**

- Commission événementiel:
de nombreux anniversaires de nos aînés ont été fêtés.
Vous les découvrirez dans ces pages.
- Commission Municipale des Jeunes (CMJ):
toujours très active, citons quelques actions marquantes: chasse aux oeufs le 9 avril pour les enfants du RPI de Metzeral, Mittlach et Sondernach. Commémoration du 8 mai au monument aux morts avec dépôt de gerbe et lecture d'un texte d'Albert Schweitzer.
Participation à la transhumance du troupeau de la famille SCHICKEL jusqu'à la ferme du Huss.
- Commission brigades vertes:
Trois nouvelles adhésions, Wasserbourg, Wihr-au-Val et Soultzbach-les-Bains.

Page 6

L'intégrale des procès verbaux des conseils municipaux est consultable sur notre site WWW.metzeral.fr
Ils sont également affichés et consultables en mairie.

CLASSE VERTE A LA CHAUME D'ORBÉY

Les 77 écoliers du RCPI Metzeral-Sondernach-Mittlach, du CP au CM2, sont partis en classe verte du 9 au 12 mai, au centre PEP La Chaume à Orbey. Au programme des réjouissances, des activités sportives comme du VTT, de l'escalade et du tir à l'arc. Mais aussi une découverte de l'orientation avec des lectures de cartes, la recherche de balises et l'utilisation de la boussole pour les plus grands. Les CP ont également étudié la faune et la flore locale. Un programme riche et varié où chaque enfant a pu s'épanouir. Une belle expérience de vie et des souvenirs plein la tête pour chacun !



**L'école de Metzeral
recherche un service civique pour
l'année scolaire 2022 - 2023.**

Le Service Civique au sein du Ministère de l'Éducation s'adresse à tous les jeunes de 18 à 25 ans . Il s'agit d'un engagement volontaire d'une durée de 8 mois environ et débutant entre septembre et décembre jusqu'en juin de la même année scolaire.

Ses missions au sein de l'école: contribuer aux activités éducatives, pédagogiques et citoyennes de l'école primaire mais aussi à des actions et projets dans le domaine artistique, culturel et sportif.

**N'hésitez pas à appeler l'école au 03 89 77 69 22
ou à contacter: ce.0680542v@ac-strasbourg.fr**

SUR LES CHAPEAUX DE ROUE !



CONCERT DE PRINTEMPS.

Dans une salle des fêtes bien remplie, les musiciens d'Ilienkopf ont donné leur concert, le 2 avril. L'orchestre des jeunes Ilienkids et les élèves de l'école de musique ont débuté le concert avec une partie musicale et une chanson où se sont rajoutés les petits de l'éveil musical.

La grande formation a pris le relais, interprétant musiques de films, musique classique et variété.

Plusieurs musiciens se sont vus décerner des médailles pour leur fidélité et leur dévouement.

POLYPHONICS en mai à Ammerschwihl.

Ilienkids a participé à POLYPHONICS, 20 formations totalisant 335 musiciens. La majorité de moins de 25 ans.

CONCERT ILIENROCK 3 en juin 2022.

Fort du succès des deux premières éditions 100% pop rock, les musiciens ont frappé fort, organisant leur nouveau concert sur deux séances, les 10 et 11 juin à Breitenbach.

FÊTE NATIONALE.

La Société de Musique Ilienkopf et ses Ilienkids participeront aux festivités par un concert et défilé, **mercredi 13 juillet, 20h30 Place de la Mairie de Metzeral.**

FÊTE DE LA TARTE AUX MYRTILLES.

Cette fête aura bien lieu le **15 août 2022** pour la 29e édition.

Elle se déroulera dans le cadre bucolique de la Wolfsgasse à la sortie de Metzeral vers Mittlach (au même endroit que le feu d'été).

PORTES OUVERTES et KERMESE MUSICALE.

Pour faciliter les inscriptions à son école, Ilienkopf reconduit son après-midi portes ouvertes et kermesse musicale le **10 septembre de 14h00 à 17h00**. Enfants et parents pourront s'adonner à des jeux ayant trait à la musique et découvrir, tester les instruments enseignés. Enfants ou adultes, si vous êtes intéressés par l'apprentissage d'un instrument, vous pourrez vous inscrire lors de la kermesse.

Les cours débuteront dès la semaine suivante.

NOTRE SOCIETE RECRUTE

Vous jouez d'un instrument ?

Quel que soit votre niveau, venez rejoindre un orchestre dynamique et plein de projets.

Répétitions ILIENKIDS: mardi 19h00 à 20h00 et

répétitions de l'HARMONIE: mardi 20h15 à 22h00,

au premier étage du Verein's Huss de Metzeral.



CONTACT: Danielle OBERLE: 03 89 77 49 78. Claude ERTLE: 06 08 75 54 39

Jean Martin MEYER: 06 37 85 20 40.

Internet: www.musique-ilienkopf.fr

Facebook: <https://www.facebook.com/musique.ilienkopf>

Chaîne You Tube: <https://www.youtube.com/channel/UCNT21RrTOMcarchUOyZeraw>

Email: president@musique-ilienkopf.fr

AUTHENTIQUE BONHEUR AU FIL DE L'EAU !



Au sortir de cette longue période de crise sanitaire, notre association de pêche a enfin repris son cours !

En avril, sous la neige, une demi-journée de travail fut nécessaire pour effectuer de menus travaux. La semaine suivante, s'est tenue son assemblée générale sous la présidence de M. Patrick RUHLAND, en présence de M. André SCHICKEL, premier adjoint au maire et de nombreux membres.



Le 1er mai, ce fut l'ouverture officielle de la pêche, une très belle journée, avec la participation d'une bonne trentaine de pêcheurs, tous heureux de pouvoir taquiner le poisson.

Dimanche 12 juin 2022:

un concours interne, réservé aux seuls membres a eu lieu. Soleil, belles prises, succulent repas et bonne ambiance furent au rendez-vous.

Rappelons que la pêche à l'étang est ouverte tous les premiers et troisièmes dimanche du mois, de 14h00 à 18h00. Une buvette et petite restauration sont assurées.

Jeudi 14 Juillet 2022:

nous vous invitons cordialement et sous réservation au **03 89 77 67 01 ou au 06 87 43 66 88**

à la traditionnelle «**Journée de Pêche Tricolore**» avec son fameux menu «**STEAK-FRITES-SALADE-DESSERT**».

Samedi 27 Août 2022:

Soirée tarte flambée, une autre manifestation agréable et sympathique qui ne manquera pas de séduire petits et grands.

Vous êtes pêcheur et intéressé pour rejoindre notre belle association, n'hésitez pas à venir nous voir à l'étang ou à prendre contact au

03 89 77 67 01 ou au 06 87 43 66 88

Vous y serez bien accueillis, car nous recherchons de nouveaux membres actifs pour dynamiser notre vaillante équipe.





CMJ, UN PRINTEMPS FOISSONNANT



Plusieurs événements ont marqué les deux derniers mois des jeunes de la CMJ.

Ce fut d'abord l'organisation et l'animation d'une chasse aux oeufs en faveur des enfants des écoles de Metzeral. 69 enfants ont participé à cette chasse, tout près des ateliers municipaux, en raison d'une météo incertaine.

Les agents de la commune avaient mis en place un décor pascal tout à fait réussi afin de pouvoir y cacher les jetons permettant de gagner les friandises.

Des parents généreux ont fourni gâteaux et aide à la vente afin d'enrichir la caisse des jeunes.

Ceux-ci ont décidé de remettre le bénéfice à la commune pour acheter une partie du matériel nécessaire à la rénovation de notre local.

Un grand merci à tous ceux qui ont contribué à la réussite de cette après-midi.

Puis le 8 mai, lors de la commémoration de la fin de la seconde guerre mondiale, les jeunes ont marqué de leur présence cet événement par la lecture d'une lettre de paix d'Albert SCHWEITZER.

Enfin, trois filles ont participé à la transhumance du troupeau d'André SCHICKEL, et malgré quelques avatars, la journée se révéla excellente, par l'accueil chaleureux qui leur a été réservé par la famille, à la ferme du Huss, autour d'un succulent repas.

Nous les remercions de tout coeur.

L'été verra une pause dans les activités de la CMJ avant de reprendre, enrichie de nouveaux membres nous l'espérons.



Page 9



GRANDS ANNIVERSAIRES

97 ans René PFINGSTAG né le 2 janvier 1921 **photo 1**

93 ans Frédéric GRAFF né le 15 janvier 1929

92 ans Nicole DEBES née le 2 mars 1930

92 ans Elise SCHOTT née le 25 mars 1930 **photo 3**

92 ans André SCHOTT né le 25 mai 1930 **photo 3**

92 ans Léonie MORGANTI née le 18 avril 1931

91 ans Jacqueline PFINGSTAG née le 15 mars 1931

91 ans Charlotte GANDER née le 1 avril 1931

90 ans Monique ZWILLER née le 3 mai 1932 **photo 5**

90 ans Yvonne SCHMITT née le 15 juin 1932 **photo 6**

85 ans André SPENLE né le 9 février 1937

Page 10



GRANDS ANNIVERSAIRES

Avec nos voeux
les plus sincères



85 ans Frieda HEHN
née le 3 mars 1937

85 ans Pierre PERRIN **photo 2**
né le 24 mai 1937

85 ans Michel GERARD **photo 4**
né le 27 mai 1937

85 ans Martin BOETZLE
né le 13 juin 1937

85 ans René SPIESER **photo 9**
né le 15 juin 1937

85 ans Annelise COLARD **photo 7**
née le 17 juin 1937

80 ans Berthe VOGEL **photo 11**
née le 31 mars 1942

80 ans M. Jeanne EDEL
née le 3 mai 1942

80 ans Marlyse BOETZLE
née le 23 mai 1942

Page 11

Aniversaire de mariage:

60 ans ILtis Robert et Alice **photo 8**
le 27 mai 1962 à Metzeral.

55 ans DIERSTEIN Herbert et Alice
le 27 mai à Esbach-au-Val

50 ans SPENLE Jean Pierre et Irène
le 27 mai 1972 à Metzeral **photo 10**





Demandez le programme !



Comme chaque année le «Programme nouveau» est attendu avec impatience par toutes les marcheuses. Il est encore une fois à la hauteur des espérances des participantes.

Qu'elle soit petite, moyenne ou grande randonneuse, les itinéraires proposés par Denise, toujours aussi attractifs et variés, ont de quoi satisfaire chacune.

Coucher de soleil, observation des chamois à l'aube, trois randonnées à la journée, une marche semi-nocturne viennent enrichir le programme des sorties «ordinaires» du lundi.

A cela s'ajoute une soirée quilles, et pour clore la saison, le sentier de Noël du Silberwald. En outre, l'association participe à diverses actions d'intérêt général ou solidaire, Haut-Rhin propre, les foulées de la ligue contre le cancer, aide à la circulation pour une manifestation cyclo-touristique... Autant de gestes citoyens pour une association responsable.

Une belle année, sous toutes ses formes !

Un grand merci à Danielle et Denise, moteurs «sans ratés» de toutes ces activités !

Page 12



WORMSA WACKES 1ère RONDE DES LIVRES.



Sous un beau soleil de printemps les élèves du RPI de Metzeral-Mittlach-Sondernach ont participé à cette première Ronde des Livres le 20 mai 2022. En trois lieux différents, 3 histoires racontées par des conteurs motivés. Les enfants ont voyagé en écoutant

un conte japonais «Un mariage heureux», un autre d'Huguette DREIKAUS «L'héritage» et enfin les petits ont découvert « L'histoire de la petite linotte» sous forme de kamishibai.

Après ces belles histoires, parents et enfants ont prolongé l'écoute en ayant la possibilité d'acheter à petits prix des livres de l'ancienne école de Sondernach et profiter d'une buvette improvisée sous le préau de notre école primaire.

Tous nos remerciements à la municipalité de Metzeral pour la mise à disposition des locaux, ainsi qu'aux parents participants.



Echo de la section du Club Vosgien de Metzeral



Jean Louis KIESELE



Jean GAEBELE



André MATTER



Jean BRAESH

Hommage posthume.

Les membres du Club Vosgien et plus particulièrement ceux de la section de l'équipe de travail basée à Metzeral tiennent à rendre un poignant hommage à leurs camarades disparus:

Jean BRAESCH, sculpteur talentueux de l'ours de la Wormsa, Jean GAEBELE, reconnu pour ses admirables maquettes et la fabrication de si nombreux panneaux de signalisation, vétéran de l'association. Tout comme André MATTER, chef d'équipe, totalisant plus de 60 ans de présence en notre club, enfin, tout récemment, Jean-Louis KIESELE, notre cuisinier émérite.

Installation et aménagement d'un sentier piétonnier les 17, 24, 31 mars 2022.

Les membres actifs de notre club ont aménagé le sentier partant au niveau de la carrière de Metzeral et menant au village voisin de Muhlbach.

Il aura fallu plusieurs journées pour restaurer correctement un sentier piétonnier digne de ce nom, ainsi que deux aires de repos ayant vue sur le site remarquable du Rothenbach.

Ce qui est regrettable, c'est que le sentier a déjà été endommagé par le passage d'engins motorisés.

Nous le déplorons, sachant que nos membres bénévoles, associés aux agents communaux, se sont dépensés sans compter pour rendre le chemin agréable aux promeneurs pédestres, soucieux de découvrir notre belle vallée.

Autre aménagement.

La réalisation, en coordination avec les agents communaux, du panneau de signalisation sur le parking, non loin des chalets de la Wormsa.

A terme, il proposera deux circuits aux amateurs de randonnées pédestres.

Remerciements.

Nous remercions Mme et M. PODOROZHNIYA pour leur sympathique engagement, tant aux journées de travail pour Anatolii, qu'à la préparation d'un succulent repas par Tetiana, en compagnie de Mme Edith RANTZ.

Fuyant l'invasion de leur patrie ukrainienne, Mme et M. PODOROZHNIYA ont été les hôtes de M. et Mme RANTZ Bruno, membre actif de notre section.

En projet.

La section de Metzeral projette, sur demande de la municipalité, d'aménager un sentier piétonnier passant derrière notre cimetière et aboutissant à la Wolfsgasse. Cette opération se déroulera pendant la journée citoyenne prévue le 17 septembre 2022.

Celui-ci évitera aux marcheurs et promeneurs de longer la route au mépris de leur sécurité.



Page 13

Metzeral en ces temps là...



En avant la musique et vive la mariée !

«Annexion» de l'Alsace-Moselle. Le 10 mai 1871, la France et l'Allemagne signent, à Francfort sur le Main, le traité qui met fin à la guerre, déclarée par la France le 19 juillet 1870. Le transfert des territoire deviendra effectif le 3 juin 1871. S'agit-il réellement d'une «annexion» ?

Juridiquement, ce serait plutôt une session, formulée par une convention, validée par le parlement français. Ce qui conforterait le terme plus approprié d'accord bilatéral et non un acte illégitime d'appropriation.... Certaines sources avancent que dans l'hypothèse où Napoléon III aurait gagné la guerre de 1870, il se serait accaparé une large part de la rive droite du Rhin et probanement du Luxembourg... N'oublions pas, qu'hormis une frange administrative, militaire, industrielle et commerciale bilingue, la population ne parle que l'allemand et ses dialectes alémaniques et franciques...

Il est vrai par ailleurs que l'article 2 du traité de Francfort du 10 mai 1871, prévoit expressément la possibilité pour les alsaciens-mosellans, désireux de conserver la nationalité française, d'opter pour elle. En réalité, les optants pour la France furent moins de 50 000 à quitter l'Alsace et la Moselle (3,2% de la population).

Si nous sommes amenés à ce rappel, c'est que les photos ci-contre y sont rattachées.

Photo n°1.

Fanenweihe Kriegsverein à Metzeral.

C'est la consécration du drapeau de l'association des combattants de 1908 à 1910.

Défilé dans la Grand'rue à Metzeral. Nous remarquons au premier plan, la fanfare militaire portant casque à pointe, les écharpes que portent les personnes sont en réalité noir-blanc-rouge, les couleurs de l'Allemagne du Kaiser Guillaume.

Photo n°2.

Une noce passe le pont, arrivant de la rue de Muhlbach et se dirigeant vers la Grand'rue. Sur la gauche, le Gasthaus (Hôtel-restaurant des Vosges), actuellement à façade bleue. En face, du côté de la noce, la maison de l'actuel périscolaire Les Trolles et juste derrière celle-ci

«Em Maire sin Hissla» (la petite maison du maire) ainsi qu'on la nommait à l'époque. Nous sommes allemands, car la mariée est vêtue de noir, sauf le voile blanc, comme on peut souvent le voir sur les photos de mariage de nos ancêtres alsaciens et mosellans.

Photo n°3.

Venant de la gare, une douzaine de musiciens forment un petit ensemble dont l'un porte un chapeau melon. Remarquez dans le haut, les trois fenêtres de l'ancienne mairie qui sera détruite lors des combats en 1915. Voyez aussi le grand nombre d'arbres qui égayaient la placette où se trouve actuellement le salon de coiffure Quai 22 et la fleuriste Les Saisons du Bonheur.

La maison dont on aperçoit le volet clair à l'extrême droite est l'actuel bureau de tabac.

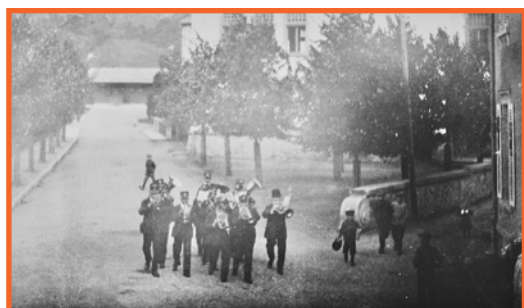
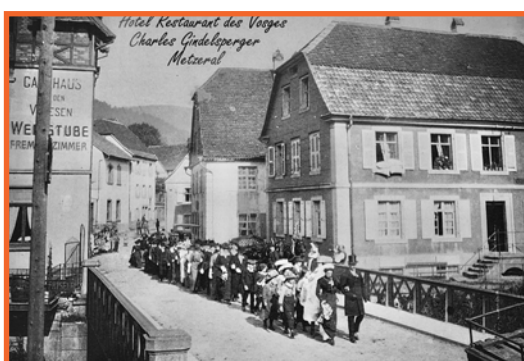
Photo n°4.

La carte datée de 1900 sur la caisse claire devant la grosse caisse représente aussi la fanfare de Metzeral. Ce qui est étonnant sur les vues n° 2 et 3, c'est que les musiciens portent des képis étrangement semblables à ceux de militaires français. Le mystère demeure...

La question que l'on peut encore se poser, est de savoir si à cette époque, la fanfare s'appelait déjà Ilienkopf ?

Photo n°5.

Une vue du pont à l'entrée de Metzeral, prise de nos jours, sous le même angle que celle de la noce.





30^e ANNIVERSAIRE

16^e BIENNALE ART EXPO
SALLE DES FÊTES DE METZERAL

- BARON Pascal ☛ Photos et livres de contes
- BRAESCH Cathy ☛ Peinture à l'huile
- BRAESCH Alfred ☛ Photos
- DARGENT Jean Pierre ☛ Peintures
- DIETRICH Véronique ☛ Galets peints et tableaux en fleurs séchées
- DIETRICH Jean Pierre ☛ Photos
- FRIEDERICH Chantal ☛ Reliure et aquarelles
- FLAMMAND Patrice ☛ Créations
- QUENESSON Maybeline ☛ Créations poétiques, photos et textes
- SPENLE Sonia ☛ Crochet
- SCHWENDIMANN Danielle ☛ Icônes
- SCHAEFFER Emile ☛ Sculptures et maquettes
- SCHWEISS Gérard ☛ Sculptures
- WOLFS Myriam ☛ Peinture à l'huile
- WOLFS Bérénice ☛ Dessin

DU 24 AU 31 JUILLET 2022
L'exposition est ouverte
en semaine de 16h à 19h
le dimanche de 10h à 12h
et de 14h à 18h

Page 15

Petit écho de la mare...



Après un suivi de 3 années par Bufo, l'indicateur des amphibiens est à la hausse avec appropriation régulière de la mare par la grenouille rousse et de façon nettement moindre du crapaud commun, très abondant dans l'étang adjacent.



Il reste surprenant qu'aucun triton n'ai investi le site. En raison d'un été pluvieux, l'indicateur odonates est à la baisse.

Ce bilan triennal est satisfaisant avec une colonisation de 11 espèces, dont le très rare «Leste fiancé» (voir les deux photos de droite).



La fonctionnalité de la mare est jugée très bonne, avec une mise en eau efficace et un développement de végétation aquatique propice.

Une certaine approche paysagère et forestière.



Arnaud ZIMMERMANN a rejoint les agents techniques polyvalents de notre village depuis le 1er mai 2021.

Bien intégré à l'équipe de six personnes sous la responsabilité de Michel MATTER, il dit être heureux de travailler à Metzeral.

Après son baccalauréat ES (Economie et Social) à Munster, Arnaud s'engage durant une année dans la brigade des sapeurs pompiers de Paris. Il fut un temps ambulancier à Colmar, ensuite assura des gardes préfectorales au SAMU 68 à l'hôpital civil Pasteur.



Trois ans de bûcheronnage comme auto-entrepreneur l'amènèrent à répondre aux annonces sur le site officiel de la fonction publique. Ainsi il posa sa candidature à la commune de Metzeral, fut retenu et son embauche fut conclue.

Du coup, être proche de la nature dans son labeur sied à son tempérament.

Il vit de façon paisible en son petit chalet du côté de l'Altmatt, au-dessus du Braunkopf.

De par sa famille, il fut tôt sensibilisé aux travaux paysagers et forestiers.

Durant ses loisirs, Arnaud réalise pour son plaisir des créations en bois, utilisant différentes essences avec le souci «d'employer le bois comme la nature me le donne, sans me faire prédateur d'arbres vivants».

Je suis adepte de cette pratique dite RSE (Responsabilité Sociale Environnementale) prenant en compte une forme de mobilité durable. Pratique utilisée par un nombre croissant d'entreprises ayant conscience de notre futur.

«J'utilise des bois arrivés au terme de leur vie ou des produits recyclés

Le résultat est très probant et ne manque pas de beauté et de savoir-faire.

Jugez-en vous même sur les photos fournies par l'auteur.



AMIS DE LA NATURE DE METZERAL

ASSOCIATION LOCALE



Quelques membres se sont retrouvés à la fête des plantes à l'abbaye d'Autrey, puis au retour nous nous sommes promenés sur le lac de Gerardmer en bateau électrique.

Le congrès national s'est déroulé à Evian; 240 délégués et accompagnateurs se sont réunis pendant 4 jours afin de définir les projets et orientations de notre mouvement pour les trois prochaines années. Ce fut l'occasion de se retrouver entre amis venus des quatre coins de France. Les ateliers ont travaillé autour de la gestion de nos bâtiments, l'implication du mouvement dans la défense de l'environnement, la formation des adhérents et la maîtrise de la communication.

Diverses activités ont été proposées aux accompagnateurs: visite de l'abbaye d'Abondance et d'une fromagerie, puis du refuge d'Ubine, ou la visite d'Evian, visite du château de Ripailles et visite de Thonon.

Le lendemain, visite du Pré Curieux avec accès au bateau solaire, ou montée aux Mémises avec une randonnée, visite du village médiéval d'Yvoire. Dimanche soir, nous étions conviés à une soirée de gala au palais des congrès de la ville d'Evian. Enfin, le dernier jour, nous avons fait une superbe croisière sur le lac Léman.

Nous nous sommes retrouvés à Bâle pour fêter les 75 ans de l'ONI (Oberrheinische Naturfreunde International) qui regroupe les A.N. du Haut-Rhin, Bade-Wurtemberg et du canton de Bâle.

A notre arrivée nous avons été accueillis par les jeunes Bassler Pfiffler, puis nous avons visité la vieille ville, d'autres le jardin botanique ou le musée d'histoire naturelle. Après une belle croisière sur le Rhin, un pique-nique géant fut organisé.

Enfin le 26 juin avait lieu la rencontre départementale d'été à Lautenbach.

Diverses activités ont été proposées: cartographie, randonnée, initiation à la marche nordique, sentier pieds nus, reconnaissance de nos essences forestières, cycle de vie des chauves-souris, construction d'un hôtel à insectes et divers jeux avec buvettes et crêpes.

Le 15 août aura lieu la fête campagnarde au refuge du Haycot sur les hauteurs de Ste-Marie-aux Mines.

Les 3 et 4 septembre un w-end sera organisé au refuge du Muckenbach, puis randonnée dans le massif du Donon et visite du camp du Struthof.

Le 11 septembre sera organisée, par les A.N. de Remiremont, la rencontre tri départementale qui regroupe les A.N. du Haut-Rhin, Bas- Rhin, des Vosges et de Moselle.

Ceci dans le cadre de la semaine mondiale des Amis de la Nature. Deux randonnées seront proposées dans le secteur de La Bresse, Basse-sur-le-Rupt et Cornimont ainsi que dans les environs de la Pierre Piquante, col de Menufosse et la Roche des Chats.

Refuge:

Une semaine de travail fut organisée début août. Suite et fin de l'histoire des travaux de construction de notre refuge:

la plupart des matériaux bois avaient été préparés et façonnés par BRAESH Marcel qui travaillait à la scierie de Muhlbach.

J. Paul nous avait procuré entre 10 et 15 tonnes de panneaux agglomérés et mélaminés; les fenêtres avaient été fabriquées par la menuiserie Schaeffer Emile de Metzeral; tous les travaux de ferronnerie, sanitaire et chauffage avaient été réalisés par Spieser Raymond (son épouse avait été chargée des travaux de tapisserie et de peinture).

Tous les travaux de carrelage avaient été réalisés par les membres avec l'aide de Kempf Roby dit «Blattla Roby».

Les lits avaient été récupérés dans un hôpital de Mulhouse; les meubles de cuisine et la vaisselle avaient été offerts par Marlyse Hochkaeppel et Schaeffer Freddy.

En 1979 nous avons fêté le premier Noël au refuge en présence d'Ingrid et Roland Lemermeir anciens membres de la section de Karlsruhe.

Et voilà, le résumé de la construction du refuge se termine, cependant bien des travaux restent à faire, et il nous faudrait de nouveaux membres.



**Cette année nous fêtons
les 50 ans de notre chalet
ALORS...**

**JOURNEE
PORTES OUVERTES
DIMANCHE 1 JUILLET 2022
VIN D'HONNEUR à 11H00**

**CONTACT
RENSEIGNEMENT
INFORMATION:**

03 89 77 49 42 ou charles.klingenstein@orange.fr

et pour les réservations: 06 77 84 74 89 ou roland.oberlin@gmail.com

FEUX DE LA WORMSA LES VOICI DE RETOUR !

SAMEDI

16 JUILLET 2022

Les membres de l'association «Les Feux de la Wormsa» ont érigé les bûchers à la Wolfsgasse, renouant avec les années d'avant le covid.

Ils invitent tous les habitants de Metzeral et des alentours à venir nombreux se retrouver à cette belle fête en milieu champêtre.

Un orchestre animera la soirée, un feu d'artifice sera tiré et danser ne sera pas exclu.

Tout au long de cette manifestation vous pourrez déguster des tartes flambées et boire notre traditionnelle sangria.



MARCHE GOURMANDE UNE DATE A RETENIR !

DIMANCHE

25 SEPTEMBRE

PAR TOUS LES TEMPS

Départs

entre 10h00 et 13h30

6 ETAPES

POUR DEGOURDIR

LES JAMBES ET

RANIMER LES

PLAISIRS DE BOUCHE



Vous trouverez un complément d'informations, le menu et le tarif sur notre site: www.marchegourmandewormsa.fr

Les réservations se font au: 06 36 85 96 59

Page 18



REMISE DE FOURRAGERE BIEN ARROSEE

MILITAIRES, INVITES, ELUS PAIENT DE LEUR PERSONNE...

Ce jour là, sous le ciel gris, il a plu à verse. Ce qui n'a en rien affecté le moral et la résolution de ces hommes dont les hauts faits jalonnent l'histoire de notre patrie. Descendus des hauteurs, une fois encore, ils vinrent honorer de leur présence notre petit village qui s'efforça de bien les accueillir.

Le 7eme Bataillon de Chasseurs Alpins, basé à Varcès-Allières et Risset fut créé sous Louis Philippe 1er en 1840. Son insigne se compose d'un cor, symbole des chasseurs et d'un diable, référence à la bataille du Hartsmannswillerkopf lors de la guerre de 14-18, où les Allemands, impressionnés par la détermination de ces hommes durant les combats, les surnommaient «Schwartzte Teufel», diables noirs.



DECES

12 mai 2022 Mathieu SPENLE né le 7 septembre 1931



Notre Dame des Neiges



Le dimanche 7 août 2022, aura lieu la fête patronale Notre Dame des Neiges à l'église de l'Emm, organisée par notre paroisse catholique.

La messe sera célébrée à 10h00,

Un apéritif sera offert après l'office, ce dernier sera agrémenté par un ensemble de cors des Alpes. Un repas convivial et de partage sera servi aux abords de l'église.

Le repas à 16 euros est à réserver auprès de Roland: 06 88 08 05 54

Page 20



Vente de fleurs à la commune

Tous nos remerciements à tous les habitants qui par leurs commandes contribuent à la beauté de notre village.



CALENDRIER DES MANIFESTATIONS 2022

En l'état actuel de la situation sanitaire, nous ne sommes toujours pas en mesure de communiquer de façon certaine un calendrier des manifestations

METZERAL VOTRE MAIRIE • TOURISME et PATRIMOINE • VIVRE à METZERAL



Mairie Metzeral

Visitez notre site internet:

www.metzeral.fr

Directeur de la publication: Denise BUHL
Rédacteur en chef: Robert GEORGE
Comité de rédaction: Charlotte Wodey,
Régine ZINGLE,
Sophie JAEGLER VOGEL
Conception: Patrice FLAMMANT
Impression: Imprimerie LEFRANC Munster

Notre journal communal est imprimé sur papier blanc recyclé.